

**ODLUKA VIJEĆA****od 4. prosinca 2014.**

**o odobrenju, u ime Europske unije, Protokola o Konvenciji o međunarodnim interesima za pokretnu opremu u vezi specifičnih pitanja koja se odnose na željeznička vozila, donesenog u Luxembourg 23. veljače 2007.**

(2014/888/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 81. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) Unija radi na uspostavljanju zajedničkog pravosudnog područja koje se temelji na načelu uzajamnog priznavanja sudskih odluka.
- (2) Protokol uz Konvenciju o međunarodnim interesima za pokretnu opremu u vezi sa specifičnim pitanjima koja se odnose na željeznička vozila (dalje u tekstu „Željeznički protokol”), donesen u Luxembourg 23. veljače 2007., koristan je doprinos uređenju ovog područja na međunarodnoj razini. Stoga je poželjno da se odredbe ovog instrumenta koje se odnose na pitanja u isključivoj nadležnosti Zajednice, počnu primjenjivati što je moguće prije.
- (3) Komisija je u ime Europske zajednice pregovarala o Željezničkom protokolu, u vezi s dijelovima koji su u isključivoj nadležnosti Zajednice.
- (4) Članak XXII. stavak 1. Željezničkog protokola predviđa da taj Protokol mogu potpisati, prihvatiti, odobriti ili mu mogu pristupiti regionalne organizacije za gospodarsku integraciju koje su nadležne za neka pitanja koja uređuje navedeni Protokol.
- (5) Nekima od pitanja kojima upravlja Uredba Vijeća (EZ) br. 44/2001 <sup>(1)</sup>, koja se 10. siječnja 2015. zamjenjuje Uredbom (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, Uredba Vijeća (EZ) br. 1346/2000 <sup>(3)</sup>, Uredba (EZ) br. 593/2008 Europskog Parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup>, Direktiva 2008/57/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> i Uredba (EZ) br. 881/2004 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup> također upravlja Željeznički protokol.
- (6) Zajednica je potpisala Željeznički protokol 10. prosinca 2009. nakon usvajanja 30. studenoga 2009. Odluke Vijeća 2009/940/EZ o potpisivanju Željezničkog protokola Europske zajednice <sup>(7)</sup>.
- (7) Unija je isključivo nadležna za neka pitanja, koja uređuje Željeznički protokol, dok su države članice nadležne za druga pitanja, koja uređuje taj instrument.
- (8) Unija stoga treba odobriti Željeznički protokol.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 44/2001 od 22. prosinca 2000. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 12, 16.1.2001., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 351, 20.12.2012., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1346/2000 od 29. svibnja 2000. o stečajnom postupku (SL L 160, 30.6.2000., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 593/2008 Europskog Parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o pravu koje se primjenjuje na ugovorne obveze (Rim I) (SL L 177, 4.7.2008., str. 6.).

<sup>(5)</sup> Direktiva 2008/57/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o interoperabilnosti željezničkog sustava u Zajednici (SL L 191, 18.7.2008., str. 1.).

<sup>(6)</sup> Uredba (EZ) br. 881/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o osnivanju Europske agencije za željeznice (Uredba o Agenciji) (SL L 164, 30.4.2004., str. 1.).

<sup>(7)</sup> Odluka Vijeća 2009/940/EZ od 30. studenoga 2009. o potpisivanju Protokola Europske zajednice uz Konvenciju o međunarodnim stvarnopravnim osiguranjima pokretne opreme u vezi specifičnih pitanja koja se odnose na željeznička vozila, donesenog u Luxembourg 23. veljače 2007. (SL L 331, 16.12.2009., str. 1.).

- (9) Članak XXII. stavak 2. Željezničkog protokola predviđa, u vrijeme potpisivanja, da regionalna organizacija za gospodarsku integraciju prilikom potpisivanja, prihvaćanja, odobravanja ili pristupanja da izjavu, navodeći pitanja koja uređuje taj Protokol i u vezi s kojima su njezine države članice na nju prenijele nadležnost.
- (10) Zajednica je dala zatraženu izjavu u pogledu svoje nadležnosti u vrijeme potpisivanja Željezničkog protokola. Unija bi međutim trebala obnoviti tu izjavu prilikom odobravanja Željezničkog protokola kako bi ispravila činjeničnu pogrešku te uzela u obzir zakonodavne promjene i pristupanje Republike Hrvatske Uniji.
- (11) Članci VI., VIII., IX. i X. Protokola o zrakoplovima primjenjuju se samo kada je ugovorna država dala izjavu u skladu s člankom XXVII. Željezničkog protokola, i pod uvjetima navedenima u toj izjavi. Prilikom odobravanja Željezničkog protokola, Unija ne bi trebala dati izjavu u skladu s člankom XXVII. stavkom 2., koja se odnosi na primjenu članka VIII. i ne bi trebala dati bilo koju od izjava na temelju članka XXVII. stavaka 1. i 3. Neće biti utjecaja na nadležnost država članica u vezi s pravilima materijalnog prava u vezi s insolventnošću.
- (12) Ujedinjena Kraljevina i Irska obvezane su Uredbom (EZ) br. 44/2001 koju od 10. siječnja 2015. treba zamijeniti Uredba (EU) br. 1215/2012, Uredbom (EZ) br. 1346/2000, Uredbom (EZ) br. 593/2008, Direktivom 2008/57/EZ i Uredbom (EZ) br. 881/2004 te stoga sudjeluju u donošenju i primjeni ove Odluke.
- (13) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke, nije njome vezana niti se ona na nju primjenjuje.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

Potpisivanje Protokola uz Konvenciju o međunarodnim interesima za pokretnu opremu u vezi specifičnih pitanja koja se odnose na željeznička vozila, donesenog u Luksemburgu 23. veljače 2007., ovime se odobrava u ime Europske unije <sup>(1)</sup>.

#### Članak 2.

Predsjednik Vijeća ovime se ovlašćuje imenovati osobu(e) ovlaštenu(e) da u ime Unije položi(e) akt o odobrenju predviđen u članku XXI. Željezničkog protokola <sup>(2)</sup>.

#### Članak 3.

U vrijeme odobrenja Željezničkog protokola, Unija daje izjavu, predviđenu u Prilogu, u skladu s člankom XXII. stavkom 2. tog Protokola.

#### Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan njezina donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. prosinca 2014.

Za Vijeće  
Predsjednik  
A. ORLANDO

<sup>(1)</sup> Tekst Protokola objavljen je u SL L 331, 16.12.2009., str. 5. zajedno s odlukom o potpisu.

<sup>(2)</sup> Datum stupanja Željezničkog protokola na snagu u Uniji objavit će Glavno tajništvo Vijeća u Službenom listu Europske unije.

## PRILOG

**Izjava koju treba sačiniti na temelju članka XXII. stavka 2. o nadležnosti Europske unije za pitanja, koja uređuje Protokol Konvencije o međunarodnim stvarnopravnim osiguranjima pokretne opreme u vezi specifičnih pitanja koja se odnose na željeznička vozila („Željeznički protokol”), donesen u Luxembourg 23. veljače 2007., za kojeg su države članice svoju nadležnost prenijele na Uniju**

1. Članak XXII. Željezničkog protokola predviđa da regionalne organizacije za gospodarsku integraciju, koje su osnovale suverene države i koje su nadležne za neka pitanja koja uređuje taj Protokol, mogu potpisati, prihvatiti, potvrditi Protokol ili mu pristupiti, pod uvjetom da daju izjavu iz članka XXII. stavka 2. Unija je odlučila odobriti Željeznički protokol i u skladu s tim daje navedenu izjavu.
2. Države članice Europske unije su Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, Irska, Helenska Republika, Kraljevina Španjolska, Francuska Republika, Republika Hrvatska, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska, Kraljevina Švedska i Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske.
3. Međutim, ova se izjava ne primjenjuje na Kraljevinu Dansku, u skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije.
4. Ova se izjava ne primjenjuje na državna područja država članica, u kojima se Ugovor o funkcioniranju Europske unije ne primjenjuje (vidjeti članak 355. tog Ugovora), i ne dovodi u pitanje one akte ili stajališta koje u okviru Željezničkog protokola u ime i u interesu navedenih državnih područja donesu dotične države članice.
5. Države članice Europske unije prenijele su na Uniju nadležnost nad nekim od pitanja koja mogu utjecati na ili izmijeniti pravila Uredbe Vijeća (EZ) br. 44/2001 <sup>(1)</sup>, koja se 10. siječnja 2015. zamjenjuje Uredbom (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>, Uredbom Vijeća (EZ) br. 1346/2000 <sup>(3)</sup>, Uredbom (EZ) br. 593/2008 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup>, Direktivom 2008/57/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> i Uredbom (EZ) br. 881/2004 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup>.
6. Što se tiče sustava numeriranja vozila, Unija je Odlukom 2006/920/EZ <sup>(7)</sup>, izmijenjenoj 14. studenoga 2012. Odlukom 2012/757/EU <sup>(8)</sup>, donijela sustav numeriranja, koji odgovara namjeni identifikacije željezničkih vozila iz članka XIV. Željezničkog protokola.

Nadalje, što se tiče razmjene podataka između Europske unije i međunarodnog registra, Unija je postigla značajan napredak Odlukom Komisije 2007/756/EZ <sup>(9)</sup>, izmijenjene 14. studenoga 2012. Odlukom 2012/757/EU. Države članice Europske unije u skladu s tom odlukom vode nacionalne registre vozila, pri čemu se treba izbjegavati udvostručivanje podataka u međunarodnom registru.

<sup>(1)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 44/2001 od 22. prosinca 2000. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 12, 16.1.2001., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 351, 20.12.2012., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1346/2000 od 29. svibnja 2000. o stečajnom postupku (SL L 160, 30.6.2000., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 593/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o pravu koje se primjenjuje na ugovorne obveze (Rim I.) (SL L 177, 4.7.2008., str. 6.).

<sup>(5)</sup> Direktiva 2008/57/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o interoperabilnosti željezničkog sustava u Zajednici (SL L 191, 18.7.2008., str. 1.).

<sup>(6)</sup> Uredba (EZ) br. 881/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o osnivanju Europske agencije za željeznice (Uredba o Agenciji) (SL L 164, 30.4.2004., str. 1.).

<sup>(7)</sup> Odluka Komisije br. 2006/920/EZ od 11. kolovoza 2006. o tehničkoj specifikaciji interoperabilnosti koja se odnosi na podsustav „Vođenje i upravljanje prometom” transeuropskog konvencionalnog željezničkog sustava (SL L 359, 18.12.2006., str. 1.).

<sup>(8)</sup> Odluka Komisije br. 2012/757/EU od 14. studenoga 2012. o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost podsustava „odvijanje i upravljanje prometom” željezničkog sustava u Europskoj uniji i o izmjeni Odluke 2007/756/EZ (SL L 345, 15.12.2012., str. 1.).

<sup>(9)</sup> Odluka Komisije br. 2007/756/EZ od 9. studenoga 2007. o donošenju zajedničke specifikacije nacionalnog registra vozila u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 5. direktiva 96/48/EZ i 2001/16/EZ (SL L 305, 23.11.2007., str. 30.).

7. Unija ne daje izjavu u skladu s člankom XXVII. stavkom 2. koja se odnosi na primjenu članka VIII. i ne daje bilo koju od izjava na temelju članka XXVII. stavaka 1. i 3. Države članice svoju nadležnost zadržavaju u pravilima materijalnog prava u vezi s insolventnošću.
  8. Provođenje nadležnosti koju su države članice prenijele na Uniju u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji i Ugovorom o funkcioniranju Europske unije, po samoj je svojoj prirodi podložno trajnom razvijanju. U okviru tih Ugovora, nadležne institucije mogu donijeti odluke kojima se određuje opseg nadležnosti Unije. Unija stoga zadržava pravo da odgovarajuće izmijeni ovu izjavu, a da to ne bude preduvjet za ostvarivanje nadležnosti za pitanja koja uređuje Željeznički protokol.
-